

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**Кафедра романо-германської філології та перекладу**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
«ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА»**

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	20 «Аграрні науки та продовольство»
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	206 «Садово-паркове господарство»
РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Другий (магістерський)
ФАКУЛЬТЕТ	Агробіотехнологічний

Біла Церква – 2024

**Ділова іноземна мова.** Робоча програма освітнього компоненту для здобувачів вищої освіти агробіотехнологічного факультету за спеціальністю 205 «Садово-паркове господарство», другий (магістерський) рівень вищої освіти. Укладач О.А. Боньковський. Біла Церква: БНАУ, 2024. 13 с.

Розробники: О.А. Боньковський, старший викладач

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри романо-германської філології та перекладу

(Протокол № 1 від 5 серпня 2024 р.)

Завідувач кафедри романо-германської філології та перекладу

канд. пед. наук, доцент



Вікторія ІГНАТЕНКО

Гарант ОП «Садово-паркового господарства»,  
д-р с.-г. наук, доцент \_\_\_\_\_ Марченко А.Б.

Схвалено групою зі змісту та якості освіти агробіотехнологічного факультету  
(протокол № 8 від "09" серпня 2024 року)

Голова групи зі змісту та якості освіти агробіотехнологічного факультету,  
канд. с.-г. наук доцент \_\_\_\_\_ Хахула В.С.

## ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ.....	4
2. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ.....	5
3. ПЕРЕЛІК КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ТА ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ .....	5
4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ.....	6
5. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ .....	6
6. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ .....	7
6.1. Практичні заняття.....	7
6.2. Самостійна робота .....	8
7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ .....	8
8. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ .....	9
9. ЗАСОБИ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ.....	9
10. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ.....	9
11. ПЕРЕЛІК НАОЧНИХ ТА ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ .....	11
12. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ.....	11

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Згідно з навчальним планом на 2024-2025 навчальний рік, на вивчення дисципліни «Ділова іноземна мова» для денної форми навчання виділено всього 150 академічних годин (5 кредитів ECTS), у т .ч. аудиторних – 70 години (практичні заняття – 64), самостійна робота студентів – 86 години.

Опис навчальної дисципліни за показниками та формами навчання наведено в таблиці:

Найменування показників	Шифр та найменування галузі знань, спеціальності, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів, відповідних ECTS – 4	Галузь знань 20 «Аграрні науки та продовольство»	Нормативна	
Змістових модулів – 2	Спеціальність: 206 «Садово-паркове господарство»	<i>Рік підготовки:</i>	
		1-й	1-й
		<i>Семестр</i>	
		1-й	1-й
		<i>Лекції</i>	
Загальна кількість академічних годин – 150		-	-
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 6	Другий (магістерський) рівень вищої освіти	<i>Практичні</i>	
		64 год.	6
		<i>Самостійна робота</i>	
		86 год.	114
		Підсумковий контроль: залік	

## 2. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Обов'язкова навчальна дисципліна «Ділова іноземна мова» базується на знаннях базується на знаннях дисциплін гуманітарного, природничого та соціально-економічного спрямування, вивчених на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.

## 3. ПЕРЕЛІК КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ТА ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Згідно вимог освітньо-професійної програми «Садово-паркове господарство» здобувачі повинні набути здатності отримувати наступні компетентності з іноземної мови ділової та наукової комунікації:

**ЗК 1.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу;

**СК 14.** Здатність до отримання нових знань та проведення прикладних досліджень в галузі садово-паркового господарства, узагальнення та систематизації отриманої інформації.

**СК 15.** Здатність викладати спеціальні дисципліни в закладах вищої та фахової передвищої освіти, навчати співробітників інноваційної діяльності та здійснювати просвітницьку природоохоронну діяльність серед населення.

Символ результатів навчання за спеціальністю «Садово-паркове господарство» відповідно до освітньо-професійної програми	Результати навчання з дисципліни
<b>ПРН 9.</b> Презентувати результати виконаних досліджень в галузі садово-паркового господарства фахівцям і нефахівцям;	Вміти представляти результати досліджень у своїй галузі англійською мовою з використанням відповідної фахової термінології
<b>ПРН 14.</b> Організувати та здійснювати підвищення кваліфікації і коучинг співробітників з інноваційної діяльності;	Володіти комунікативними навичками англійською мовою з питань підвищення кваліфікації, коучингу та проведення інноваційної діяльності
<b>ПРН 15.</b> Організувати та виконувати просвітницьку природоохоронну діяльність серед населення.	Вміння використовувати відповідну термінологію у роботі з організації просвітницької природоохоронної діяльності

**Метою вивчення дисципліни «Ділова іноземна мова» є оволодіння студентом діловою англійською мовою як засобом ділового спілкування на професійні теми усно та письмово, знайомством зі світовим досвідом і досягненнями в галузі садово-паркового господарства для подальшого використання їх в своїй практичній діяльності, ведення ділового листування.**

#### **4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

##### ***Модуль 1. Офіційно-ділове спілкування.***

Тема 1. Letters, faxes and emails. Листи, факси та електронні листи.

Тема 2. Enquiries, resumees. Довідки.

Тема 3. Replies and quotations. Відповіді та цитати.

Тема 4. Job search. Пошук роботи, вакансії.

Тема 5. Payment. Оплата.

Тема 6. Complaints and adjustments. Скарги та схвалення

Тема 7. Miscellaneous correspondence. Різне листування.

Тема 8. Memos and reports. Пам'ятки та доповіді.

Тема 9. Personnel appointment, Job interview. Призначення персоналу, співбесіда.

##### ***Модуль 2. Наукова комунікація в галузі.***

Тема 10. Topical issues of modern landscape design. Проблематика садово-паркового господарства.

Тема 11. Economic and social aspects of landscape design management today.

Економічні та соціальні питання розвитку сучасного садово-паркового господарства.

Тема 12. Environmental protection in modern landscape design. Питання захисту навколишнього середовища в сучасному садово-парковому господарстві.

Тема 13. Information technologies in landscape design science. Інформаційні технології в сучасному садово-парковому господарстві.

Тема 14. Technical and technological means in landscape design. Технічне та технологічне забезпечення садово-паркового господарства.

#### **5. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	всього	у тому числі					всього	у тому числі				
		л	п	лб	інд	СРС		Л	п	лб	інд	СРС
<b><i>Змістовний модуль 1. Офіційно-ділове спілкування.</i></b>												
<b>Тема 1</b>			2			5			2			10
<b>Тема 2</b>			4			5						10
<b>Тема 3</b>			4			5						10
<b>Тема 4</b>			4			5			2			10
<b>Тема 5</b>			4			5						10
<b>Тема 6</b>			4			5						10
<b>Тема 7</b>			4			5						10
<b>Тема 8</b>			4			5						10

<b>Тема 9</b>			4			5					10
Разом за модуль 1			34			45			4		90
<b><i>Змістовний модуль 2. Наукова комунікація в галузі.</i></b>											
<b>Тема 10</b>			6			9					5
<b>Тема 11</b>			6			8					5
<b>Тема 12</b>			6			8					5
<b>Тема 13</b>			6			8			2		4
<b>Тема 14</b>			6			8					5
Разом за модуль 2			30			41			2		24
<b>Всього годин</b>	<b>150</b>		<b>64</b>			<b>86</b>			<b>6</b>		<b>114</b>

Примітка: л – лекції, п – практичні заняття, лб – лабораторно-практичні заняття; інд – індивідуальні завдання, СРС – самостійна робота студентів.

## 6. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 6.1. Практичні заняття

Назва теми	К-ть годин
<b><i>Змістовний модуль 1. Офіційно-ділове листування.</i></b>	
Тема 1. Letters, faxes and emails. Листи, факси та електронні листи.	2
Тема 2. Enquiries, resumees. Довідки.	4
Тема 3. Replies and quotations. Відповіді та цитати.	4
Тема 4. Job search. Пошук роботи, вакансії.	4
Тема 5. Payment. Оплата.	4
Тема 6. Complaints and adjustments. Скарги та схвалення	4
Тема 7. Miscellaneous correspondence. Різне листування.	4
Тема 8. Memos and reports. Пам'ятки та доповіді.	4
Тема 9. Personnel appointment, Job interview. Призначення персоналу, співбесіда.	4
<b>Разом за змістовий модуль 2</b>	<b>34</b>
<b><i>Змістовний модуль 2. Наукова комунікація в галузі.</i></b>	
Тема 10. Topical issues of modern landscape design. Проблематика садово-паркового господарства.	6
Тема 11. Economic and social aspects of landscape design management today. Економічні та соціальні питання розвитку сучасного садово-паркового господарства.	6
Тема 12. Environmental protection in modern landscape design. Питання захисту навколишнього середовища в сучасному садово-парковому господарстві.	6
Тема 13. Information technologies in landscape design science. Інформаційні технології в сучасному садово-парковому	6

господарстві.	
Тема 14. Innovative activities in landscape design. Інноваційна діяльність в садово-парковому господарстві.	6
<b>Разом за змістовий модуль 2</b>	<b>30</b>
<b>Всього</b>	<b>64</b>

## 6.2. Самостійна робота

Назва теми	К-ть годин
<b><i>Змістовний модуль 1. Офіційно-ділове спілкування.</i></b>	
Тема 1. Letters, faxes and emails. Листи, факси та електронні листи.	10
Тема 2. Enquiries, resumees. Довідки.	10
Тема 3. Replies and quotations. Відповіді та цитати.	10
Тема 4. Job search. Пошук роботи, вакансії.	10
Тема 5. Payment. Оплата.	10
Тема 6. Complaints and adjustments. Скарги та схвалення	10
Тема 7. Miscellaneous correspondence. Різне листування.	10
Тема 8. Memos and reports. Пам'ятки та доповіді.	10
Тема 9. Personnel appointment, Job interview. Призначення персоналу, співбесіда.	10
<b>Разом за змістовий модуль 1</b>	<b>90</b>
<b><i>Змістовний модуль 2. Наукова комунікація в галузі.</i></b>	
Тема 10. Topical issues of modern landscape design. Проблематика садово-паркового господарства.	5
Тема 11. Economic and social aspects of landscape design management today. Економічні та соціальні питання розвитку сучасного садово-паркового господарства.	5
Тема 12. Environmental protection in modern landscape design. Питання захисту навколишнього середовища в сучасному садово-парковому господарстві.	5
Тема 13. Information technologies in landscape design science. Інформаційні технології в сучасному садово-парковому господарстві.	4
Тема 14. Innovative activities in landscape design. Інноваційна діяльність в садово-парковому господарстві.	5
<b>Разом за змістовий модуль 2</b>	<b>24</b>
<b>Всього</b>	<b>114</b>

Прочитати текст об'ємом близько 4000 слів за темою, підготувати глосарій

## 7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У системі вивчення дисципліни «Ділова іноземна мова» використовується комплекс методів навчання: від пояснювально-ілюстративного та репродуктивного – до максимально продуктивних – проблемного, евристичного та дослідницько-пошукового.

Навчання гармонійно поєднує теоретичну й практичну складові (лекційна складова практичних занять). Передбачено, що всі форми організації навчання є



практико зорієнтованими, оскільки повноцінно реалізують мету студентоцентрованого навчання – активізувати пізнавально-творчу діяльність здобувачів вищої освіти, організувати суб'єктно-суб'єкту взаємодію. Тому під час їх проведення використовуються елементи і прийоми: критичного мислення, рефлексії, дискусії, мозкового штурму, навчального тренінгу, колаборативного навчання, медіаосвіти тощо.

В умовах змішаної та дистанційної моделей навчання, коли взаємодія з викладачем відбувається за допомогою застосунків Zoom чи Google Meet для відеоконференцій, освітньої платформи Moodle BNAU для виконання самостійних дослідницьких і підсумкових тестових завдань, файлообмінних соціальних мереж Telegram, Viber, інтерактивна складова навчання здобувачів вищої освіти доповнюється іншими застосунками для зворотного зв'язку: Google-форми для опитувань, Google Classroom тощо.

## **8. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ**

Поточний контроль з навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» включає *поточне, тематичне оцінювання* (з тем, визначених для аудиторного обговорення і самостійного опрацювання) та модульний контроль (усього 2).

*Поточний і тематичний контроль* передбачає оцінювання:

- результатів аналізу навчально-методичних і довідкових матеріалів;
- участі в дискусії під час практичних занять;
- підготовки виступу до занять із презентацією (чи без);
- виконання творчих завдань на основі перегляду медіатекстів (відеолекцій іноземною мовою) з теми обговорення тощо.

*Модульний контроль* проводиться у тестовій комбінованій формі (комп'ютерне чи на паперових носіях) та виконання проєктного/творчого завдання (усно/письмово). Кількість отриманих балів з кожного виду навчальних робіт за різними формами поточного контролю виставляється після кожного контрольного заходу.

По завершенню семестру – залік.

## **9. ЗАСОБИ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ**

1. Бали на практичному занятті здобувачі вищої освіти отримують за виконані практичні завдання, опрацювання джерел, командні проєкти, презентації, активність під час дискусій і виконання практичних завдань.

2. Бали за самостійну роботу враховують: виконання дослідницьких і творчих завдань індивідуально й колективно, результативну практичну роботу в групі, опрацювання навчально-методичних і довідкових джерел, аналіз законодавства, виконання і захист проєктів, презентації, активність самостійної пошукової роботи.

3. Під час модульного контролю передбачені комплексні засоби оцінювання (усно й письмово, під час виконання тестових завдань, дослідницьких і творчих, захисту проєктів тощо), у тому числі комп'ютерно орієнтовані.

## 10. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Поточний контроль успішності здобувачів вищої освіти здійснюється за чотирирівневою шкалою - «2», «3», «4», «5».

**Критерії оцінювання результатів навчання за чотирирівневою шкалою**

Бали	Критерії оцінювання
«Відмінно»	Отримують за роботу, в якій повністю і правильно виконано завдання. Водночас здобувач вищої освіти має продемонструвати вміння аналізувати і оцінювати явища, факти і процеси, застосовувати наукові методи для аналізу конкретних ситуацій, робити самостійні висновки, на основі яких прогнозувати можливий розвиток подій і процесів, докладно обґрунтувати свої твердження та висновки.
«Добре»	Отримують за роботу, в якій повністю і правильно виконано 75 % завдань. Водночас здобувач вищої освіти виявляє навички аналізувати і оцінювати явища, факти і події, робити самостійні висновки, на основі яких прогнозувати можливий розвиток подій і процесів та докладно обґрунтувати свої твердження та висновки.
«Задовільно»	Отримують за роботу, в якій правильно виконано 60 % завдань. При цьому здобувач вищої освіти не виявив вміння аналізувати і оцінювати явища, факти та недостатньо обґрунтував твердження та висновки, недостатньо певно орієнтується у навчальному матеріалі.
«Незадовільно»	Отримують за роботу, в якій виконано менш як 60 % завдань. При цьому здобувач вищої освіти демонструє невміння аналізувати явища, факти, події, робити самостійні висновки та їх обґрунтувати, що свідчить про те, що студент не оволодів програмним матеріалом.

Підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за 100-бальною шкалою. Вона обчислюється як середнє арифметичне значення (САЗ) всіх отриманих студентом оцінок з наступним переведенням їх у бали за такою формулою:

$$БПК = \frac{САЗ \times \max ПК}{5},$$

де *БПК* – бали з поточного контролю; *САЗ* – середнє арифметичне значення усіх отриманих студентом оцінок (з точністю до 0,01); *max ПК* – максимально можлива кількість балів з поточного контролю.

Відсутність студента на занятті у формулі приймається як «0».

**Шкала оцінювання успішності здобувачів вищої освіти**

За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS	За національною шкалою	
		іспит	залік
90–100	A	Відмінно	Зараховано
82–89	B	Добре	
75–81	C	Задовільно	
64–74	D		
60–63	E		
35–59	FX	Незадовільно (незараховано) з можливістю повторного складання	
1–34	F	Незадовільно (незараховано) з обов'язковим повторним вивченням	

Підсумковий контроль знань відбувається на заліку.

### Розподіл балів, що присвоюється здобувачам вищої освіти за підсумкового контролю «залік»

Види робіт	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Модульний контроль	ІНДЗ	Загальний бал
Максимально можлива кількість балів		40	10	40	10	100

## 11. ПЕРЕЛІК НАОЧНИХ ТА ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ

### *Наочні засоби:*

1. Слайдові презентації у програмі Microsoft Office Power Point;
2. Нормативно-технічна документація;
3. Зразки оформлення проектів, технічної документації;
4. Навчальні та навчально-методичні матеріали в системі Moodle.

### *Технічні засоби:*

1. ПК; проектор;

### *Комунікаційні он-лайн технології:*

WordCloud, Zoom, Viber, Messenger, e-mail.

## 12. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### Основна література

1. Пасічник О.С. Англійська мова для ділового спілкування: методичні вказівки до практичних занять для студентів V курсу усіх спеціальностей. Київ : КНУТД. 2017. 63 с.

2. Ділова кореспонденція: рекомендації до написання та оцінювання / Дорда С.В., Соколова І. В., Гнаповська Л. В., Бокун І. А. : навчальний посібник. Суми : ДВНЗ “УАБС НБУ”, 2014. 158 с.
3. Синельникова І. С, Носенко М.М. Англійська мова професійного спрямування для студентів спеціальності 193 «Геодезія та землеустрій», магістерський рівень освіти : методичні вказівки для організації самостійної роботи. Біла Церква., 2021. 40 с.
4. Roman K., Raphaelson J. Writing that works : Harper Collins e-books, 2000. 145 с.
5. Jeffrey L. Seglin with Edward Coleman : The AMA handbook of business letters. American management association, 2012. 497 с.
6. Whitmell C. Business Writing essentials. 2014. 232 с.
7. Ashley A. Oxford handbook of commercial correspondence : Oxford University Press, 2003. 298 с.
8. Badger I. Everyday business English : Longman, 2013. 91 с.

### Інформаційні ресурси

1. <https://www.earnenglish.britishcouncil.org/business-english>
2. <https://www.cambridgeenglish.org/test-your-english/business/>
3. <https://www.businessenglishpod.com/>
4. Державне агентство лісових ресурсів України URL: [http://dklg.kmu.gov.ua/forest/control/uk/publish/article?art\\_id=62940&cat\\_id=34019](http://dklg.kmu.gov.ua/forest/control/uk/publish/article?art_id=62940&cat_id=34019)
5. Ministerial conferences on the Protection of Forests in Europe. URL: [http://foresteurope.org/ministerial\\_conferences](http://foresteurope.org/ministerial_conferences).
6. FSC around the world. URL: <http://www.fsc.org/>
7. FSC Ukraine. URL: <https://ua.fsc.org/ua-ua>